

## Stellantriebe mit nicht drehender Spindel Actuators with non-rotating tip

MMS 19

Ausgabe 12.07.2011

**Die Sicherheitshinweise müssen unbedingt beachtet werden.**

Schmierfette bestehen hauptsächlich aus Grundöl und Dickungsstoff. Einige Grundöle und einige Dickungsstoffe sind untereinander nicht mischbar. Es entsteht dann keine homogene Mischung. In solchen Fällen ist eine Verhärtungsneigung oder starkes Weicherwerden mit Tropfpunktabfall nicht auszuschließen. Vermischungen unterschiedlicher Fette sind deshalb zu vermeiden und das Originalfett ist einzusetzen.

Die **Spindel** wird werkseitig mit **OWIS® SST.F11** gefettet.  
Schmierfett SST.F11 im 5 ml-Applikator, Artikel-Nr. 90.999.0011

**Users are required to follow the safety and security advice.**

Lubricating greases consist primarily of a base oil and a thickener. Not every base oil and not every thickener can be mixed with each other. When combining immiscible components, you get an inhomogeneous mixture that may have a low dropping point or may tend to harden. Thus, mixtures of different lubricating greases should be avoided. It is highly recommended that the original lubricating greases are used for relubricating.

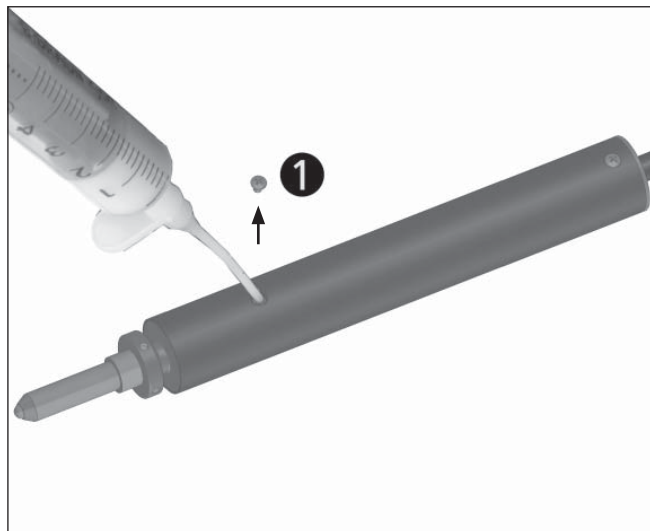
The **spindle** is lubricated by us with the **OWIS® SST.F11** grease.  
Lubricating grease SST.F11 in a 5 ml applicator, part no. 90.999.0011

Die Nachschmierung sollte etwa alle 200 Betriebsstunden, spätestens alle 3 Monate erfolgen.

Relubrication should take place after about 200 operation hours, at least every 3 months.

### Vorgehensweise

1. Den Stellantrieb einfahren.
2. Die vordere Schraube abschrauben (1).
3. Die Kanüle des Applikators in die freigewordene Bohrung bis zum Stößel schieben und etwa 0,1 ml Fett SST.F11 (½ Applikator-Teilstrich) einbringen.
4. Den Stellantrieb ausfahren.
5. Die Kanüle des Applikators in die Bohrung bis zur Spindel schieben und etwa 0,1 ml Fett SST.F11 einbringen.
6. Den Stellantrieb einmal ein- und wieder ausfahren.
7. Noch einmal eine kleine Menge Fett (0,1 ml) auf die Spindel geben.
8. Die vordere Schraube wieder befestigen (1).



### Lubrication procedure

1. Retract the actuator.
2. Remove the front screw (1).
3. Insert the applicators cannula into the open bore to the pusher and fill in about 0.1 ml grease SST.F11 (corresponds to ½ applicator scale-line).
4. Extend the actuator.
5. Insert the applicator cannula into the open bore to the spindle and fill in about 0.1 ml grease SST.F11.
6. Retract and extend the actuator one more time.
7. Fill in a modicum of grease (0.1 ml) onto the spindle once more.
8. Refasten the front screw (1).

